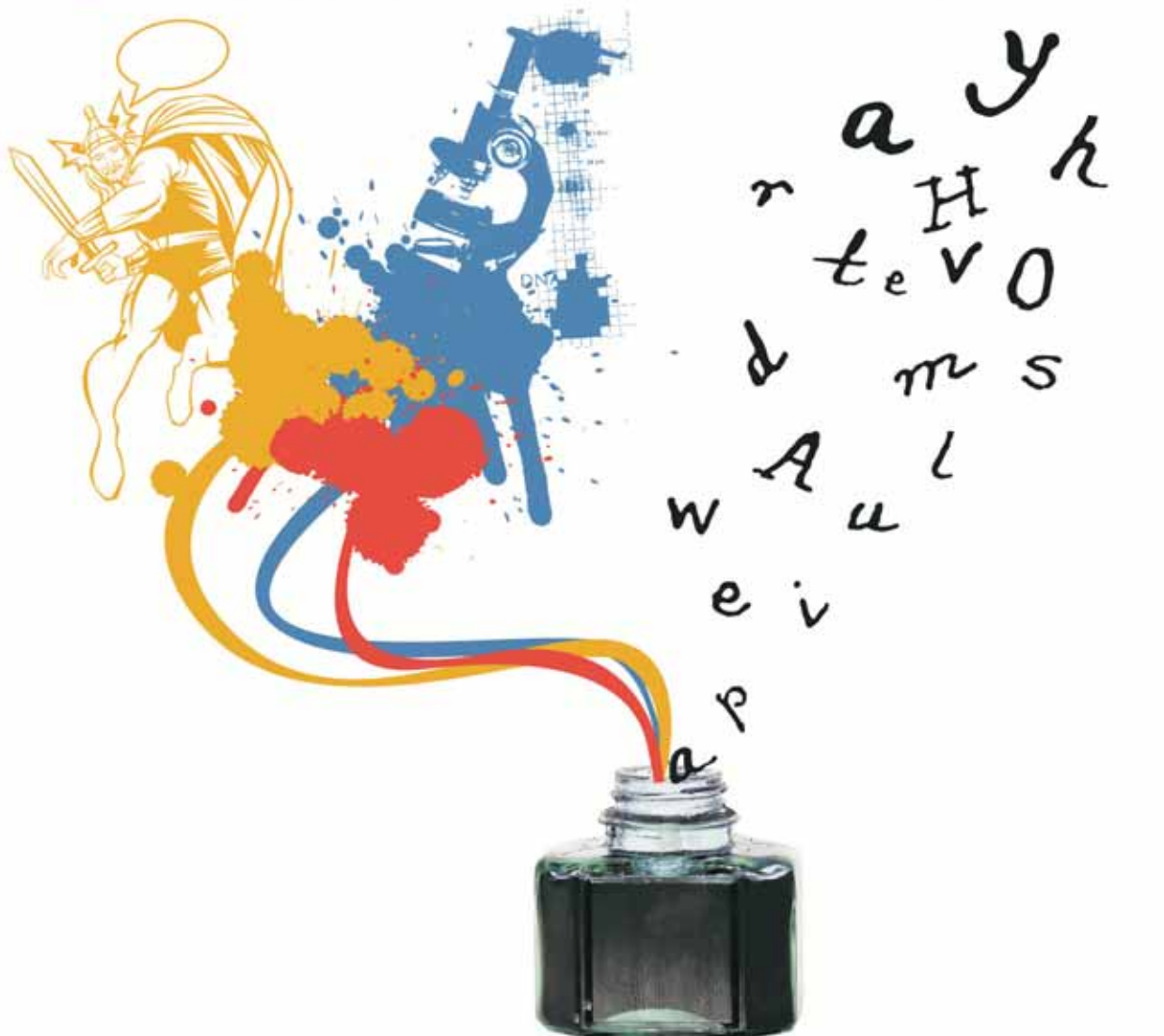


J [®] BASES/RULES
Premis Rei En
Jaume 08



*Artes Plàstiques · Arts Plàstiques · Plastic Arts · Artes Plàstiques Artistas de Calvià · Arts Plàstiques Artistes de Calvià
Plastic Arts Artists from Calvià · Còmic · Còmic · Comics · Investigación · Investigació · Investigation · Narrativa breu
en castellano · Narrativa curta en castellà · Story in Spanish · Narrativa breu en catalán · narrativa curta en català
Story in Catalan · Poesía en castellano · Poesía en castellà · Poetry in Spanish · Poesía en catalán · Poesía en català
Poetry in Catalan · Poesía en Inglés · Poesía en Anglès · poetry in English*

calvià
calvià cultura



AJUNTAMENT DE CALVIÀ
MALLORCA

www.calvia.com

CATEGORIAS

1. Artes Plásticas	8.000 €
2. Artes Plásticas artistas de Calvià	2.000 €
3. Còmic	1.500 € + publicació + 100 exemplars para el autor
4. Investigació	1.500 € + publicació + 100 exemplars para el autor
5. Narrativa en castellano	1.500 € + publicació + 100 exemplars para el autor
6. Narrativa en catalán	1.500 € + publicació + 100 exemplars para el autor
7. Poesía en castellano	1.500 € + publicació + 100 exemplars para el autor
8. Poesía en catalán	1.500 € + publicació + 100 exemplars para el autor
9. Poesía en inglés	1.500 € + publicació + 100 exemplars para el autor

CATEGORIES

1. Arts Plàstiques	8.000 €
2. Arts Plàstiques Artistes de Calvià	2.000 €
3. Còmic	1.500 € + publicació + 100 exemplars per a l'autor
4. Investigació	1.500 € + publicació + 100 exemplars per a l'autor
5. Narrativa en català	1.500 € + publicació + 100 exemplars per a l'autor
6. Narrativa en castellà	1.500 € + publicació + 100 exemplars per a l'autor
7. Poesia en català	1.500 € + publicació + 100 exemplars per a l'autor
8. Poesia en castellà	1.500 € + publicació + 100 exemplars per a l'autor
9. Poesia en anglès	1.500 € + publicació + 100 exemplars per a l'autor

CATEGORIES

1. Plastic Arts	8,000 €
2. Plastic Arts Artists from Calvià	2,000 €
3. Comics	1,500 € + publication+ 100 copies for the author
4. Investigation	1,500 € + publication + 100 copies for the author
5. Story in Spanish	1,500 € + publication + 100 copies for the author
6. Story in Catalan	1,500 € + publication + 100 copies for the author
7. Poetry in Spanish	1,500 € + publication + 100 copies for the author
8. Poetry in Catalan	1,500 € + publication + 100 copies for the author
9. Poetry in English	1,500 € + publication + 100 copies for the author



BASES COMUNES A TODAS LAS CATEGORÍAS

- Los participantes deben ser mayores de edad y residentes en el territorio nacional. Sólo podrán presentar una obra por categoría.
- El plazo de admisión es del 1 al 15 de julio de 2008. Los trabajos se entregarán de lunes a viernes, de 10 a 14 horas, en el departamento de Cultura (971 139 181). También se podrán enviar por correo a:
DEPARTAMENTO DE CULTURA - Premis Rei En Jaume 2008
Ajuntament de Calvià
c/ de Julià Bujosa Sans, batle, 1
07184 Calvià, Illes Balears. España
- La fecha del matasellos no podrá ser posterior al 15 de julio de 2008, aceptándose la documentación recibida por correo hasta la semana posterior al cierre de la convocatoria.
- El participante asumirá los gastos de transporte generados de la participación en estos premios.
- La documentación presentada no superará el formato DIN A4.
- No se aceptarán los trabajos recibidos en mal estado.
- El Ajuntament de Calvià se hará cargo de la custodia y conservación de las obras desde la recepción hasta el plazo fijado para su retirada, pero no se responsabilizará del deterioro ni de los accidentes que puedan sufrir por causas ajenas a su normal vigilancia y atención.
- Una vez presentado a la convocatoria, ningún trabajo podrá ser retirado para hacerle correcciones.
- Las obras premiadas quedarán en propiedad del Ajuntament de Calvià. Los galardonados autorizan la explotación de las mismas a esta entidad.
- El Ajuntament de Calvià se reserva todos los derechos de las obras premiadas y podrá utilizarlos con finalidades culturales y artísticas, citando siempre el nombre del autor y ateniéndose a lo dispuesto en el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual aprobado por RDL 1/1996, de 12 de abril.
- No podrá presentarse ninguna obra cuyos derechos de propiedad intelectual no pertenezcan íntegramente y sin excepción al propio participante del concurso.
- La técnica y temática de las obras será libre a excepción de la categoría de Investigación.
- El Ajuntament de Calvià editará las obras premiadas en su colección local y se reserva el derecho de corrección ortográfica, elección del formato, la portada y cualquier aspecto de la edición y publicación que no afecte al contenido e integridad de la obra.
- Los premios son indivisibles en todas las categorías y se les aplicarán las retenciones legales vigentes.
- Todos los trabajos se presentarán de forma anónima a los miembros del jurado. Los datos del autor sólo aparecerán en los documentos indicados en las bases específicas, para la gestión del personal de Organización. La identidad de los ganadores y seleccionados se desvelará a los miembros del jurado una vez fallados los premios.
- La teniente de alcalde de Cultura y Juventud designará a los miembros del jurado a propuesta de la Organización.
- El jurado de cada categoría estará compuesto por tres personas relacionadas con la materia y un secretario con voz pero sin voto. Sus veredictos serán inapelables.
- La Organización y los miembros del jurado tienen la facultad de interpretar estas bases. En caso de conflicto, la organización lo resolverá basándose en los criterios de racionalidad, igualdad y equidad.
- El Premio Rei En Jaume de Artes Plásticas no podrá quedar desierto. El Premio Rei En Jaume de Artes Plásticas artistas de Calvià, así como las categorías restantes, podrá declararse desierto.
- Únicamente se avisará de los resultados a los seleccionados y premiados. A partir de la primera semana de septiembre se podrán consultar en la página web: www.calvia.com
- La documentación de los trabajos no seleccionados podrá recogerse del departamento de Cultura del Ajuntament de Calvià del 15 al 26 de septiembre de 2008. Únicamente serán devueltos por correo los trabajos que hayan incluido en la documentación un sobre con la dirección del destinatario y el franqueo pagado. A partir del 27 de septiembre de 2008 se invalidará la documentación presentada al concurso sin sobre para su devolución, así como la no recogida.
- Los veredictos de los jurados, así como su identidad, se harán públicos en la Entrega de Premios Rei En Jaume '08, que se celebrará el viernes 29 de agosto de 2008 en los jardines del "Hotel H10 Punta Negra" a las 20 h. [ctra. d'Andratx, km. 12, Costa d'en Blanes, Calvià].
- El miércoles 10 de septiembre a las 20 h. se inaugurará la exposición Premis Rei En Jaume de Artes Plásticas '08, con las obras seleccionadas, en la Sala de Exposiciones del Ajuntament de Calvià (c/ de Julià Bujosa Sans, batle, 1, Calvià vila).
- El jueves 11 de septiembre a las 19 h. se inaugurará la exposición Premis Rei En Jaume de Còmic '08, con las obras participantes, en la Sala de Exposiciones de Es Generador (c/ Yoránova, 8, San Caliu).
- La Organización se reserva el derecho a exponer las obras y lo hará en función del espacio expositivo disponible o la complejidad del montaje. El material que precise el montaje de determinadas obras lo aportará y montará el artista.
- Las obras serán retiradas una vez finalizada la exposición. Si el participante no la recoge o no solicita su devolución por correo, transcurridos quince días desde la fecha de clausura pasará a ser propiedad del Ajuntament de Calvià.
- Las obras no podrán ser retiradas antes de la clausura de la exposición.
- La participación en estos premios supone la plena aceptación de estas bases.



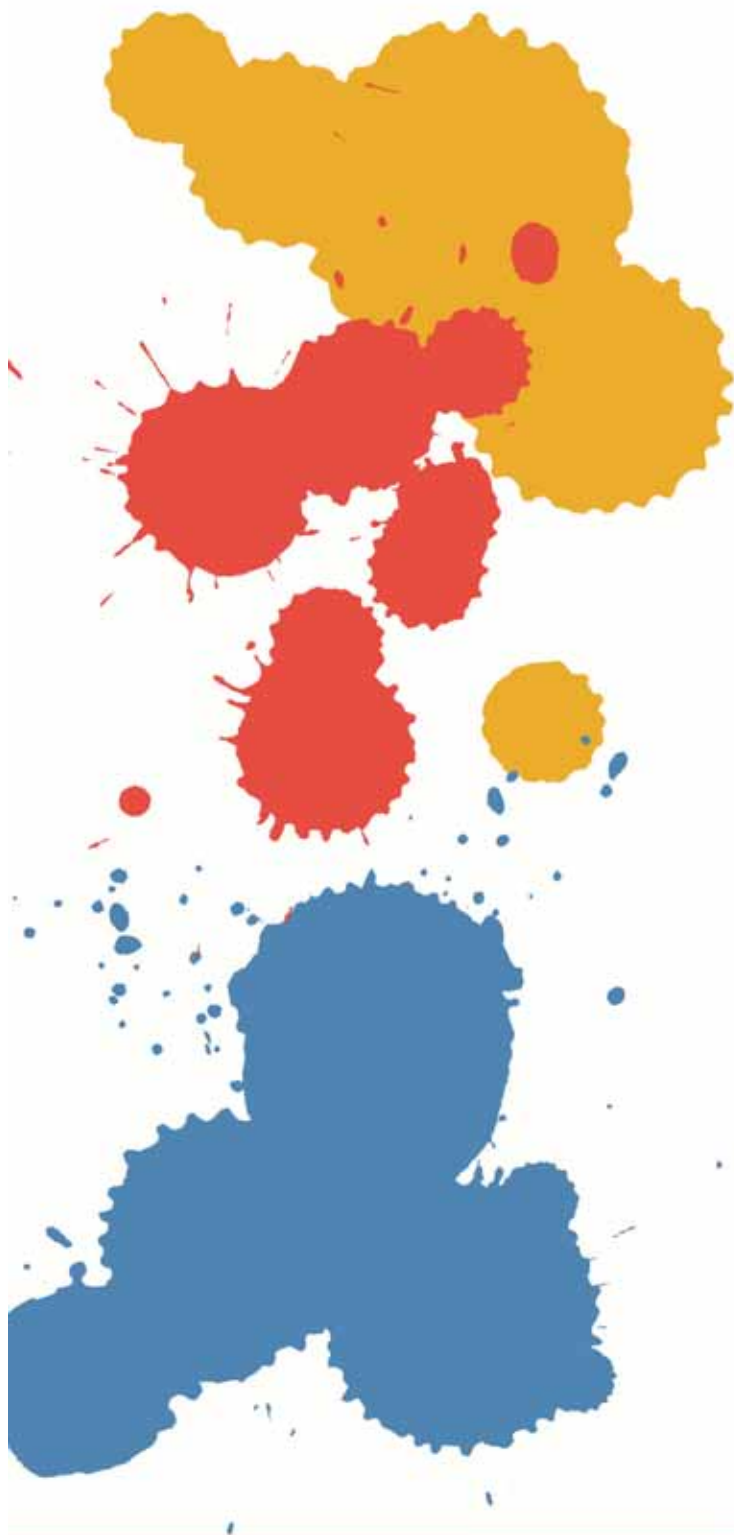
BASES COMUNES A TOTES LES CATEGORIES

- Els participants han de ser majors d'edat i residents al territori nacional. Sols podran presentar una obra per categoria.
- El termini d'admissió és de l'1 al 15 de juliol de 2008. Els treballs es lliuraran de dilluns a divendres, de 10 a 14 h, al Departament de Cultura [971 139 181]. També es podran enviar per correu a:
DEPARTAMENT DE CULTURA - Premis Rei En Jaume 2008
Ajuntament de Calvià
Carrer de Julià Bujosa Sans, batle, 1
07184 Calvià, Illes Balears. Espanya
- La data del mata-segells no podrà ser posterior al 15 de juliol de 2008. S'acceptarà la documentació rebuda per correu fins a la setmana posterior al tancament de la convocatòria.
- El participant assumirà les despeses de transport derivades de la participació en aquests premis.
- La documentació presentada no superarà el format DIN A4.
- No s'acceptaran els treballs rebuts en mal estat.
- L'Ajuntament de Calvià es farà càrrec de la custòdia i conservació de les obres desde la recepció fins al termini fixat per a la seva retirada, però no es responsabilitzarà del seu deteriorament ni dels accidents que puguin patir per causes alienes a la seva normal vigilància i atenció.
- Una vegada presentat a la convocatòria, no podrà ser retirat cap treball per fer-hi correccions.
- Les obres premiades restaran en propietat de l'Ajuntament de Calvià. Els guardonats n'autoritzen l'explotació a aquesta entitat.
- L'Ajuntament de Calvià es reserva tots els drets de les obres premiades i podrà utilitzar-los amb finalitats culturals i artístiques, citant-ne sempre el nom de l'autor i atenint-se al que disposa el text refós de la Llei de Propietat Intel·lectual aprovat per RDL 1/1996, de 12 d'abril.
- No podrà presentar-se cap obra els drets de propietat intel·lectual de la qual no pertanyin íntegrament i sense excepció al propi participant en el concurs.
- La tècnica i temàtica de les obres serà lliure, excepte en la categoria d'investigació.
- L'Ajuntament de Calvià editarà les obres premiades a la seva col·lecció local i se'n reserva el dret de correcció ortogràfica, elecció del format, portada i qualsevol aspecte de l'edició i publicació que no afecti el contingut i integritat de l'obra.
- Els premis són indivisibles en totes les categories i se'ls aplicaran les retencions legals vigents.
- Tots els treballs es presentaran de forma anònima als membres del jurat. Les dades de l'autor només figuraran en els documents indicats a les bases específiques, per a la gestió del personal d'Organització. La identitat dels guanyadors i seleccionats es farà conèixer als membres del jurat una vegada fallats els premis.
- La tinent de batle de Cultura i Joventut designarà els membres del jurat a proposta de l'Organització. El jurat de cada categoria estarà compost per tres persones relacionades amb la matèria i un secretari amb veu però sense vot. Els seus veredictes seran inapel·lables.
- L'Organització i els membres del jurat tenen la facultat d'interpretar aquestes bases. En cas de conflicte, l'Organització resoldrà basant-se en criteris de racionalitat, igualtat i equitat.
- El Premi Rei En Jaume d'Arts Plàstiques no podrà quedar desert. El Premi Rei En Jaume d'Arts Plàstiques Artistes de Calvià, així com les categories restants, podrà declarar-se desert.
- Únicament s'avisarà dels resultats als seleccionats i premiats. A partir de la primera setmana de setembre es podran consultar a la pàgina web www.calvia.com.
- La documentació dels treballs no seleccionats podrà recollir-se al Departament de Cultura de l'Ajuntament de Calvià del 15 al 26 de setembre de 2008. Únicament seran retornats per correu els treballs que hagin inclòs en la documentació un sobre amb l'adreça del destinatari i el franqueig pagat. A partir del 27 de setembre de 2008 s'invalidarà la documentació presentada al concurs sense sobre per a la seva devolució, així com la no recollida.
- Els veredictes dels jurats, així com la seva identitat, es faran públics en el lliurament dels Premis Rei En Jaume 2008, que se celebrarà el divendres 29 d'agost de 2008 en els jardins de l'Hotel H10 Punta Negra, a les 20 h (carretera d'Andratx, km. 12, Costa d'en Blanes, Calvià).
- El dimecres 10 de setembre, a les 20 h, s'inaugurarà l'exposició Premi Rei En Jaume d'Arts Plàstiques 2008 amb les obres seleccionades a la Sala d'Exposicions de l'Ajuntament de Calvià (carrer de Julià Bujosa Sans, batle, 1, de Calvià vila).
- El dijous 11 de setembre, a les 19 h, s'inaugurarà l'exposició Premi Rei En Jaume de Còmic 2008 amb les obres participants a la Sala d'Exposicions d'es Generador (carrer Voranova, 8, de Son Caliu).
- L'Organització es reserva el dret a exposar les obres i ho farà en funció de l'espai expositiu disponible o de la complexitat del muntatge. El material que precisi el muntatge de determinades obres l'aportarà i muntarà l'artista.
- Les obres seran retirades una vegada finalitzada l'exposició. Si el participant no recull la seva o no en sol·licita la devolució per correu, transcorreguts quinze dies des de la data de cloenda passarà a ser propietat de l'Ajuntament de Calvià. Les obres no podran ser retirades abans de la cloenda de l'exposició.
- La participació en aquests premis suposa la plena acceptació d'aquestes bases.

RULES AND CONDITIONS COMMON TO ALL CATEGORIES

- Participants must be of legal age and resident in Spanish territory. Only one work may be presented per category.
- The entry period is from the 1st to 15th July, 2008. Work should be handed in from Monday to Friday, 10h to 14h at the Department of Culture [971 139 181]. It may also be sent by post to:
DEPARTAMENTO DE CULTURA - Premios Rei En Jaume 2008
Ajuntament de Calvià
c/ de Julià Bujosa Sans, batle, 1
07184 Calvià, Balearic Islands. Spain.
- The date of the postmark may not be later than 15th July, 2008. Documentation will be accepted by post up to one week later than the closure date of the competition.
- The participant shall assume all transport costs incurred in the participation of these prizes.
- The documentation presented may not exceed DIN A4 format.
- Work received in a poor state will not be accepted.
- Calvià Council will be responsible for the safekeeping and conservation of the work from its receipt up to the date established for its withdrawal, but it shall not be responsible for any deterioration or accidents that it may suffer due to causes beyond normal care and attention.
- Once presented for the competition, no work may be withdrawn to make corrections.
- The work awarded prizes shall remain the property of Calvià Council. Prize-winners authorise its use to this body.
- Calvià Council reserves all rights to the works awarded prizes and may use them for cultural and artistic purposes, providing the name of the author is always stated and abiding by that stipulated in the revised text of the Law of Copyright approved by RDL 1/1996, of 12th April.
- No work may be presented whose copyright does not belong entirely and without exception to the competing participant.
- The technique and subject matter of the work may be freely chosen with the exception of the category of Investigation.
- Calvià Council will publish the work awarded prizes in its local collected works and reserves the right to correct spelling, change the format, the title page and any aspect of the editing and publication that does not affect the contents and integrity of the work.
- The prizes are indivisible in all the categories and the legal deductions in force shall be applied.
- All work will be presented anonymously to the members of the jury. The details of the author will only appear on the documents indicated in the specific rules and conditions, used for administration by the Organising staff. The identity of the winners and those selected will be revealed to the members of the jury once the prizes have been awarded.
- The Deputy Mayor of Culture and Youth will appoint the members of the jury at the suggestion of the Organisers. The jury of each category will be formed by three persons related to the subject matter and a secretary with voice but without vote. Their verdicts will not be open to appeal.
- The Organisers and the members of the jury have the faculties to interpret these rules and conditions. Any dispute will be resolved by the Organisers basing their criteria on rationality, equality and fairness.
- The Premio Rei En Jaume de Artes Plásticas [Rei En Jaume Prize for Plastic Arts] may not be declared void. The Premio Rei En Jaume de Artes Plásticas artistas de Calvià [Rei En Jaume Prize for Plastic Arts of Artists from Calvià], as well as the other categories, may be declared void.
- Only those selected and winners will be notified of the results. As of the first week of September, it will be possible to consult the website:
- The documentation of the pieces of work that are not selected may be collected from the Department of Culture at the Calvià Council from 15th to 26th September, 2008. Only work that has been sent in including an envelope and the address of the addressee and postage paid will be returned by post. As of 27th September, 2008, all documentation presented for the competition without an envelope for its return will be invalidated, as will that which has not been collected.
- The verdicts of the jury, as well as their identity, will be made public at the Entrega de Premios Rei En Jaume '08 [Presentation of the Rei En Jaume Prizes '08] which will take place on Friday 29th August 2008 in the gardens of the "Hotel H10 Punta Negra" at 20h. [ctra. d'Andratx, km 12, Costa d'en Blandes. Calvià].
- On Wednesday 10th September at 20h, the exhibition Premios Rei En Jaume de Artes Plásticas '08 [Rei En Jaume Prizes for Plastic Arts '08] will be inaugurated with the selected works in the Exhibition Room of Calvià Council [c/ de Julià Bujosa Sans, batle, 1. Calvià vila].
- On Thursday 11th September at 19h, the exhibition Premios Rei En Jaume de Còmic '08 [Rei En Jaume Prizes for Còmics '08] will be inaugurated with the participating pieces, in the Exhibition Room of Es Generador [c/ Voranovà, 8. Son Caliu].
- The Organisers reserve the right to exhibit the work and will do so according to the exhibition space available or the complexity of the assembly. All material necessary for the assembly of certain pieces shall be provided and assembled by the artist.
- The pieces will be withdrawn once the exhibition has finished. If the participant does not collect it or does not request its return by post, a fortnight after the date of closure it will become the property of Calvià Council. The pieces may not be withdrawn before the closure of the exhibition.
- Participation in these prizes implies the full acceptance of these rules and conditions.





BASES ESPECÍFICAS ARTES PLÁSTICAS

1. Se debe presentar dentro de un sobre, como mínimo, la siguiente documentación:
 - a) hoja con los datos del autor y la obra: nombre y apellidos, nº de NIF, dirección postal, dirección electrónica, teléfonos y ficha técnica especificando título, fecha de realización, técnica y medidas.
 - b) fotocopia del DNI o pasaporte.
 - c) fotografía/s de la obra con la ficha técnica, preferiblemente en la parte trasera y donde únicamente se especificará: título, fecha de realización, técnica y medidas.
 - d) los residentes de Calvià adjuntarán una copia del certificado de residencia para poder optar también a la categoría Artes Plásticas artistas de Calvià.
 - e) se podrá acompañar la documentación de una breve descripción conceptual de la obra.
2. Los participantes que trabajen en vídeo o audiovisuales deben entregar el trabajo en formato DVD que permita su visionado tanto en reproductor doméstico de DVD como en PC. En la ficha técnica de la obra se especificará la duración de la obra y si tiene sonido.
3. El jurado se reunirá dos veces: la primera para hacer la selección de obras a partir de las fotografías presentadas. La segunda, ante las obras seleccionadas, para fallar los premios Artes Plásticas y Artes Plásticas Artistas de Calvià.
4. La Organización se pondrá en contacto con los seleccionados para indicarles el plazo de entrega de las obras seleccionadas en la primera reunión de jurados.
5. La obra se entregará debidamente protegida con embalaje consistente y reutilizable, indicando el nombre del artista en la parte trasera de la obra y en cada una de las piezas del embalaje.

BASES ESPECÍFICAS ARTS PLÀSTIQUES

1. S'ha de presentar dins un sobre, com a mínim, la següent documentació:
 - a) Fulla amb les dades de l'autor i l'obra: nom i cognoms, número de NIF, adreça postal, adreça electrònica, telèfons i fitxa tècnica especificant-hi títol, data de realització, tècnica i mesures.
 - b) Fotocòpia del DNI o passaport.
 - c) Fotografia/es de l'obra amb la fitxa tècnica, preferiblement a la part del darrere i on únicament s'especificarà: títol, data de realització, tècnica i mesures.
 - d) Els residents de Calvià adjuntaran una còpia del certificat de residència per poder optar també a la categoria d'Arts Plàstiques Artistes de Calvià.
 - e) Es podrà acompanyar la documentació d'una breu descripció conceptual de l'obra.
2. Els participants que treballin en vídeo o audiovisuals han de lliurar el treball en format DVD que en permeti el visionat tant en reproductor domèstic de DVD com en PC. En la fitxa tècnica de l'obra s'especificarà la durada de l'obra i si té so.
3. El jurat es reunirà dues vegades: la primera per fer la selecció d'obres a partir de les fotografies presentades. La segona, davant les obres seleccionades, per tal de fallar els premis Arts Plàstiques i Arts Plàstiques Artistes de Calvià.
4. L'Organització es posarà en contacte amb els seleccionats per indicar-los el termini de lliurament de les obres seleccionades en la primera reunió de jurats.
5. L'obra es lliurarà degudament protegida amb embalatge consistent i reutilitzable, indicant-hi el nom de l'artista a la part del darrere de l'obra i en cadascuna de les peces de l'embalatge.

RULES SPECIFIC TO PLASTIC ARTS

1. The following documentation (at least) must be presented in an envelope:
 - a) sheet with details of the author and the work: name and surname(s), NIF (tax identity number), postal address, email address, telephones and technical details, specifying: title, date created, technique and measurements.
 - b) photocopy of DNI or passport.
 - c) photograph/s of the piece with the technical details, preferably on the back specifying only title, date created, technique and measurements.
 - d) residents of Calvià must attach a copy of their certificate of residency in order to be able to also select the category Artes Plásticas artistas de Calvià (Plastic Arts of Artists from Calvià).
 - e) a short conceptual description of the piece may accompany the documentation.
2. Participants working in video and audiovisuals should hand in their work in DVD format which will permit it to be displayed on both on a domestic DVD player as well as PC. On the descriptive note of the piece, the length of the work should be specified and whether it has sound.
3. The jury will meet twice. The first time to make a selection of the pieces from the photos presented; the second, before the pieces selected, to award the prizes for Artes Plásticas y Artes Plásticas Artistas de Calvià (Plastic Arts and Plastic Arts of Artists from Calvià).
4. The Organisers will contact those selected to indicate to them the period within which to hand in the work selected in the first meeting of the jury.
5. The work must be handed in duly protected with robust and reusable packaging, indicating the name of the artist on the back of the piece and on each one of the pieces in the package.



Premis Rei
En Jaume 08



BASES ESPECÍFICAS CÒMIC

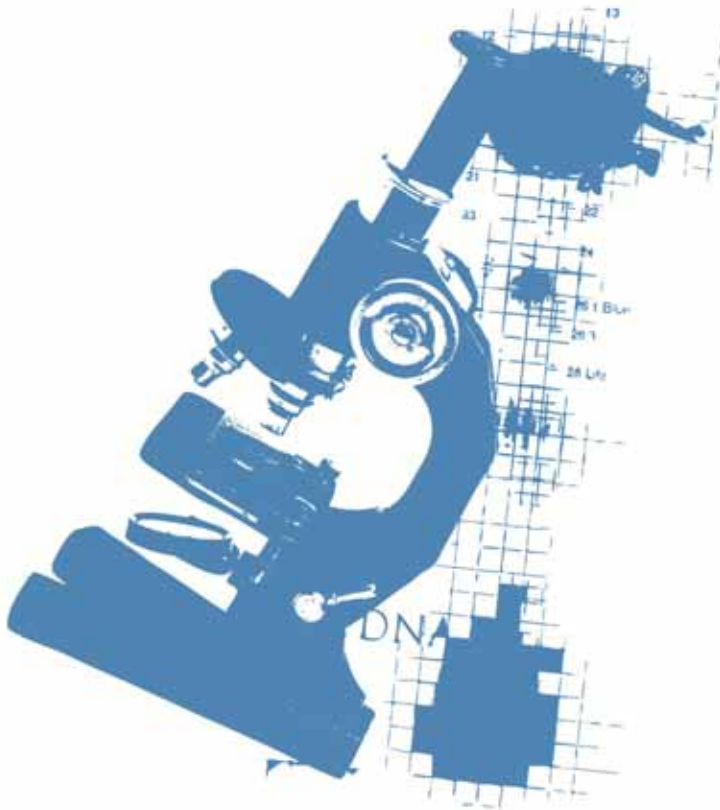
1. L'obra es podrà presentar en català o castellà i ha de ser inèdita i original, no fotocòpies.
2. Únicament s'especificarà, a la part del darrere, títol, tècnica i data de realització.
3. L'obra podrà tenir un format màxim de DIN A3, i un màxim de 10 pàgines numerades i a una sola cara. No serà admesa si no es presenta en suport rígid de tipus cartró ploma o similar.
4. S'hi ha d'adjuntar, com a mínim, la següent documentació:
 - a) Fulla amb les dades de l'autor i l'obra: nom i cognoms, número de NIF, adreça postal, adreça electrònica, telèfons i fitxa tècnica especificant-hi títol, data de realització, tècnica, nombre de pàgines i format d'aquestes.
 - b) Fotocòpia del DNI o passaport.
 - c) Còpia de l'obra en suport informàtic, amb les imatges en format JPG o TIFF, amb un format mínim d'1,50 MB.

BASES ESPECÍFICAS CÓMIC

1. La obra se podrá presentar en catalán o castellano, debe ser inédita y original, no fotocopias.
2. Únicamente se especificará en la parte trasera: título, técnica y fecha de realización.
3. La obra podrá tener un formato máximo de DIN A3, un máximo de 10 páginas numeradas y a una sola cara. No se admitirá si no se presenta en soporte rígido de tipo cartón pluma o similar.
4. Se debe adjuntar, como mínimo, la siguiente documentación:
 - a) hoja con los datos del autor y la obra: nombre y apellidos, nº de NIF, dirección postal, dirección electrónica, teléfonos y ficha técnica especificando título, fecha de realización, técnica, número de páginas y formato de las mismas.
 - b) fotocopia del DNI o pasaporte.
 - c) copia de la obra en soporte informático, con las imágenes en formato JPG o TIFF, con un formato mínimo de 1.50 MB.

RULES SPECIFIC TO COMICS

1. The work may be presented in Catalan or Spanish. It must be unpublished and original: photocopies are not allowed.
2. On the back must only be specified: title, technique and date created.
4. The work may have a maximum format of DIN A3, a maximum of 10 numbered pages on one single side. It will not be accepted unless it is presented in a rigid medium, such as bulking board or similar.
5. The following documentation [at least] must be attached:
 - a) sheet with details of the author and the work: name and surname(s), NIF (tax identity number), postal address, email address, telephones and technical details, specifying title, date created, technique, number of pages and their format.
 - b) photocopy of DNI or passport.
 - c) copy of the work in computer medium, with the images in JPG or TIFF format and a minimum format of 1.50MB.



BASES ESPECÍFICAS INVESTIGACIÓ

1. El treball es podrà presentar en català o castellà, haurà de ser inèdit i amb la cita expressa de les fonts consultades.
2. La temàtica de l'obra ha d'estar relacionada amb el terme de Calvià en qualsevol dels seus àmbits: ciències socials, ciències naturals, ciències polítiques, estudis literaris, estudis artístics, biografia, dret, etc.
3. L'obra tindrà una extensió d'entre 60 i 150 pàgines DIN A4, numerades, mecanografiades per una cara del foli, amb interlineat d'1,5, lletra Times o similar i grandària 12. S'hi podran adjuntar un màxim de 70 imatges en format JPG o TIFF, amb un format mínim de 700 KB.
4. La coberta anirà encapçalada amb el següent text: Premi Rei En Jaume d'Investigació 2008 i únicament s'hi detallarà el títol de l'obra i la data de realització.
5. S'hi ha d'adjuntar, com a mínim, la següent documentació:
 - a) Fulla amb les dades de l'autor i l'obra: nom i cognoms, número de NIF, adreça postal, adreça electrònica, telèfons i fitxa tècnica especificant-hi títol i data de realització.
 - b) Fotocòpia del DNI o passaport.
 - c) Còpia de l'obra en suport informàtic, amb il·lustracions i textos per separat.
 - d) Quatre còpies de l'obra en paper.

BASES ESPECÍFICAS INVESTIGACIÓN

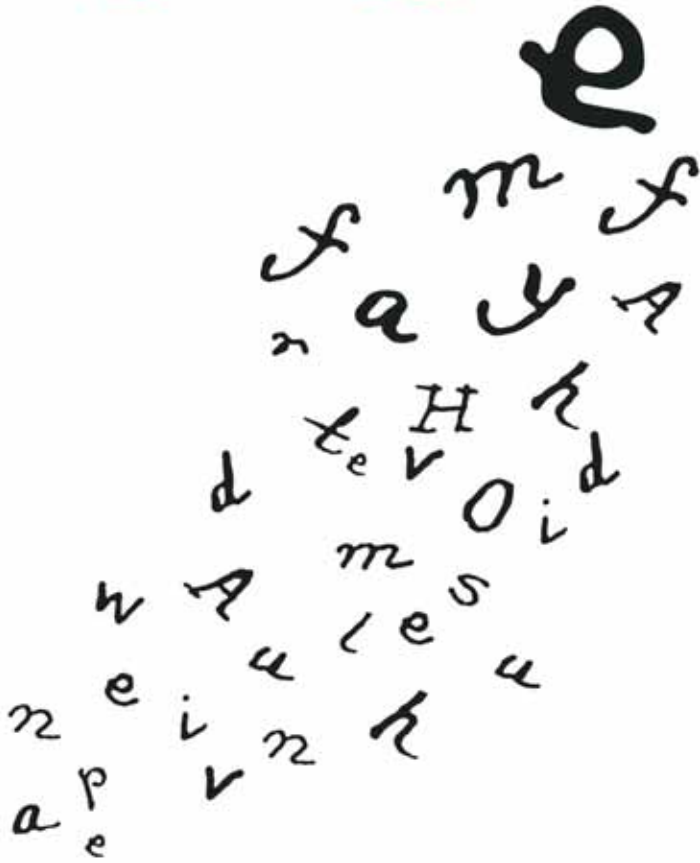
1. El trabajo se podrá presentar en catalán o castellano, tendrá que ser inédito y con la cita expresa de las fuentes consultadas.
2. La temática de la obra debe estar relacionada con el término de Calvià en cualquiera de sus ámbitos: ciencias sociales, ciencias naturales, ciencias políticas, estudios literarios, estudios artísticos, biografía, derecho, etc.
3. La obra tendrá una extensión entre 60 y 150 páginas DIN A4, numeradas, mecanografiadas por una cara del folio, con interlineado de 1.5, letra Times o similar y tamaño 12. Se podrán adjuntar un máximo de 70 imágenes en formato JPG o TIFF, con un formato mínimo de 700 KB.
4. La cubierta se encabezará con el siguiente texto: Premio Rei En Jaume de Investigación 2008 y únicamente se detallará el título de la obra y fecha de realización.
5. Se debe adjuntar, como mínimo, la siguiente documentación:
 - a) hoja con los datos del autor y la obra: nombre y apellidos, nº de NIF, dirección postal, dirección electrónica, teléfonos y ficha técnica especificando título y fecha de realización.
 - b) fotocopia del DNI o pasaporte.
 - c) copia de la obra en soporte informático, con ilustraciones y textos por separado.
 - d) cuatro copias de la obra en papel.

RULES SPECIFIC TO INVESTIGATION

1. The work may be presented in Catalan or Spanish. It must be unpublished and with an express mention of the sources consulted.
2. The subject matter of the work must be related to the municipality of Calvià in any of its spheres: social sciences, natural sciences, political sciences, literary studies, artistic studies, biography, law, etc.
3. The work must be between 60 and 150 pages of DIN A4, numbered, typed on one side per sheet, with line-spacing of 1.5, Times or similar font, size 12. A maximum of 70 images may be attached in JPG or TIFF format, with a minimum format of 700KB.
4. The cover shall be headed with the following text: Premio Rei En Jaume de Investigación 2008 (Rei En Jaume Prize for Investigation 2008) and only the title of the work and its date of creation shall be listed.
5. The following documentation [at least] must be attached:
 - a) sheet with details of the author and the work: name and surname[s], NIF (tax identity number), postal address, email address, telephones and technical details, specifying title and date created.
 - b) photocopy of DNI or passport.
 - c) copy of the work in computer medium, with illustrations and texts separate.
 - d) four copies on paper of the work.



Premis Rei
En Jaume 08



BASES ESPECÍFICAS NARRATIVA

1. L'obra ha de ser original i inèdita, i redactada en català o castellà depenent de la categoria a la qual es presenta.
2. El treball podrà ser una narració única o conjunt de narracions i tindrà una extensió d'entre 50 i 70 pàgines DIN A4, numerades i mecanografiades per una cara del foli, amb interlineat d'1,5, lletra Times o similar, i grandària 12.
3. La coberta s'encapçalara amb el següent text, depenent de la categoria a la qual es presenta: Premi Rei En Jaume de Narrativa en català 2008 o Premi Rei En Jaume de Narrativa en castellà 2008, i únicament s'hi detallarà el títol de l'obra i la data de realització.
4. S'hi ha d'adjuntar, com a mínim, la següent documentació:
 - a) Fulla amb les dades de l'autor i l'obra: nom i cognoms, número de NIF, adreça postal, adreça electrònica, telèfons i fitxa tècnica especificant-hi títol i data de realització.
 - b) Fotocòpia del DNI o passaport.
 - c) Còpia de l'obra en suport informàtic.
 - d) Quatre còpies de l'obra en paper.

BASES ESPECÍFICAS NARRATIVA

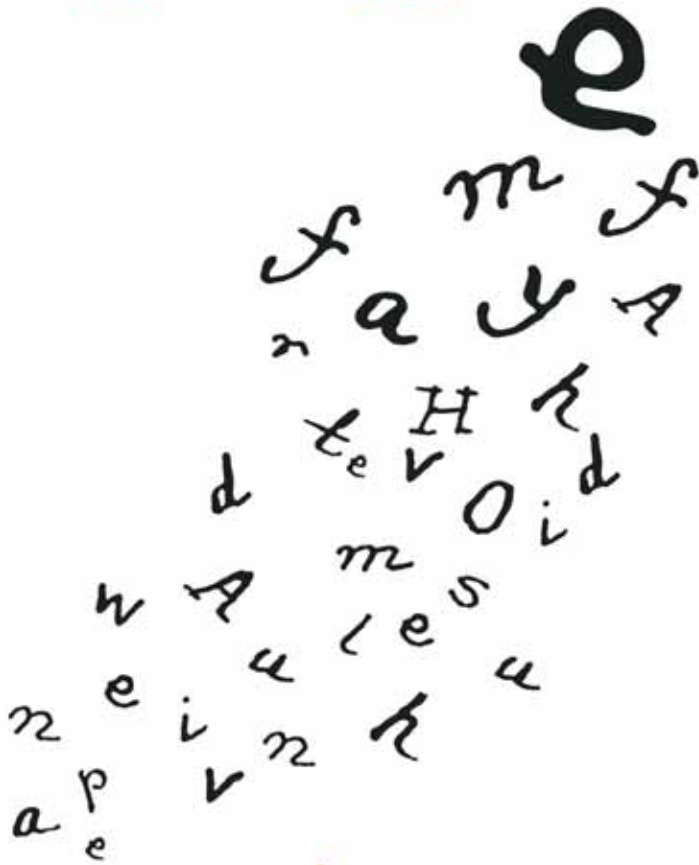
1. La obra debe ser original e inédita, y redactada en castellano o catalán dependiendo de la categoría a la que se presenta.
2. El trabajo podrá ser una narración única o conjunto de narraciones y tendrá una extensión entre 50 y 70 páginas DIN A4, numeradas y mecanografiadas por una cara del folio, con interlineado de 1.5, letra Times o similar, y tamaño 12.
3. La cubierta se encabezará con el siguiente texto dependiendo de la categoría a la que se presenta: Premio Rei En Jaume de Narrativa en castellano 2008 o Premio Rei En Jaume de Narrativa en catalán 2008. Únicamente se detallará el título de la obra y la fecha de realización.
4. Se debe adjuntar, como mínimo, la siguiente documentación:
 - a) hoja con los datos del autor y la obra: nombre y apellidos, nº de NIF, dirección postal, dirección electrónica, teléfonos y ficha técnica especificando título y fecha de realización.
 - b) fotocopia del DNI o pasaporte.
 - c) copia de la obra en soporte informático.
 - d) cuatro copias de la obra en papel.

RULES TO SPECIFIC TO STORY

1. The work should be original and unpublished, and written in Spanish or Catalan depending on the category to which it is presented.
2. The work may be a single story or a collection of stories and should be between 50 and 70 DIN A4 pages, numbered and typed on one side per sheet, with line-spacing of 1.5, Times font or similar, size 12.
3. The cover will be headed with the following text, depending on the category to which it is being presented: Premio Rei En Jaume de Narrativa en castellano 2008 [Rei En Jaume Prize for Story in Spanish 2008] or Premio Rei En Jaume de Narrativa en catalán 2008 [Rei En Jaume Prize for Story in Catalan 2008]. Only the title of the work and the date of creation should be listed.
4. The following documentation (at least) must be attached:
 - a) sheet with details of the author and the work: name and surname[s], NIF [tax identity number], postal address, email address, telephones and technical details, specifying title and date created.
 - b) photocopy of DNI or passport.
 - c) copy of the work in computer medium.
 - d) four copies on paper of the work.



Premis Rei
En Jaume 08



BASES ESPECÍFICAS POESIA

1. L'obra ha de ser original i inèdita, i redactada en català, castellà o anglès depenent de la categoria a la qual es presenta.
2. El treball tindrà una extensió aproximada de 300 versos si es tracta d'un poemari, i un mínim de 30 pàgines si és un únic poema. Les pàgines es presentaran numerades i mecanografiades per una cara del foli, amb interlineat d'1,5, lletra Times o similar, i grandària 12.
3. La coberta s'encapçarà amb el següent text depenent de la categoria a la qual es presenta: Premi Rei En Jaume de Poesia en català 2008, Premi Rei En Jaume de Poesia en castellà 2008 o Premi Rei En Jaume de Poesia en anglès 2008, i únicament s'hi detallarà el títol de l'obra i la data de realització.
4. S'hi ha d'adjuntar, com a mínim, la següent documentació:
 - a) Fulla amb les dades de l'autor i l'obra: nom i cognoms, número de NIF, adreça postal, adreça electrònica, telèfons i fitxa tècnica especificant-hi títol i data de realització.
 - b) Fotocòpia del DNI o passaport.
 - c) Còpia de l'obra en suport informàtic.
 - d) Quatre còpies de l'obra en paper.

BASES ESPECÍFICAS POESÍA

1. La obra debe ser original e inédita, redactada en castellano, catalán o inglés dependiendo de la categoría a la que se presenta.
2. El trabajo tendrá una extensión aproximada de 300 versos si se trata de un poemario y un mínimo de 30 páginas si es un único poema. Las páginas se presentarán numeradas y mecanografiadas por una cara del folio, con interlineado de 1.5, letra Times o similar, y tamaño 12.
3. La cubierta se encabezará con el siguiente texto dependiendo de la categoría a la que se presenta:
Premio Rei En Jaume de Poesía en castellano 2008, Premio Rei En Jaume de Poesía en catalán 2008, o Premio Rei En Jaume de Poesía en inglés 2008. Únicamente se detallará el título de la obra y la fecha de realización.
4. Se debe adjuntar, como mínimo, la siguiente documentación:
 - a) hoja con los datos del autor y la obra: nombre y apellidos, nº de NIF, dirección postal, dirección electrónica, teléfonos y ficha técnica especificando título y fecha de realización.
 - b) fotocopia del DNI o pasaporte.
 - c) copia de la obra en soporte informático.
 - d) cuatro copias de la obra en papel.

RULES TO SPECIFIC TO POETRY

1. The work should be original and unpublished, and written in Spanish, Catalan or English depending on the category to which it is presented.
2. The work should be approximately 300 verses in length if it is a book of poems, and a minimum of 30 pages if it is a single poem. The pages will be presented numbered and typed on one side per sheet, with line-spacing of 1.5, Times font or similar, size 12.
3. The cover will be headed with the following text, depending on the category to which it is being presented:
Premio Rei En Jaume de Poesía en castellano 2008 (Rei En Jaume Prize for Poetry in Spanish 2008) or Premio Rei En Jaume de Poesía en catalán 2008 (Rei En Jaume Prize for Poetry in Catalan 2008) or Premio Rei En Jaume de Poesía en inglés 2008 (Rei En Jaume Prize for Poetry in English 2008). Only the title of the piece and the date of creation should be listed.
4. The following documentation [at least] must be attached:
 - a) sheet with details of the author and the work: name and surname(s), NIF (tax identity number), postal address, email address, telephones and technical details, specifying title and date created.
 - b) photocopy of DNI or passport.
 - c) copy of the work in computer medium.
 - d) four copies on paper of the work.



Organiza / Ho organitza / Organised by:



**AJUNTAMENT DE CALVIÀ
MALLORCA**

Cóctel ofrecido por / Còctel oferit per / Aperitif offered by:

H10 punta negra resort

Colabora / Amb el suport de / With the collaboration of:



Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Educació i Cultura
Direcció General de Cultura



Taylor Woodrow



**FUNDACIÓN
CALVIÀ**